

# 寻回心里那把扇子

文 / 侯宝良

## 茄山河

最热个几天里碰巧空调坏脱,我只好寻出一把蒲扇来应急,轻摇扇子一丝凉风让我想起曾经发表辣《新民晚报》夜光杯浪个一篇小文《夏天里的扇子》,那篇文章后来引起勿少读者朋友个关注。

福建个张女士讲改革开放后,伊拉屋里是最早下海个一批经商户,属于“一部分先富起来”个家庭,造起了漂亮个小洋房,还花几万元安装了当时很少家用个空调设备。起初,大热天里个凉爽适意和大冷天里个暖风习习让屋里人个邪气开心。勿过,辰光长了,也就勿觉得了,惬意个生活反而让夫妻俩常常为企业经营浪向个细枝末节和家庭琐事闹起矛盾,有时火了,气

了,感情起了波折。有一天高温碰着电路故障,供电公司既没办法当天修好,有心脏病个张女士热得浑身汗趟趟滴,心情邪气烦躁,老公勿晓得从啥地方寻出来一把蒲扇,辣伊背后扇啊扇,阵阵凉风扇进了伊个心里向,让伊想起创业初期夫妻俩辣大太阳下互相揩汗,一瓶冰水也要互相谦让个生活。再想想现在个好日脚来之不易,自然修好了感情个缺失。

年轻个陆医生讲,看了《夏天里的扇子》让伊回忆起小辰光汰好浴,身浪扑仔痲子粉,辣阿奶奶扇子个凉风习习中,听着收音机里个故事和儿歌,慢慢进入梦乡。半夜里只要热了翻身,又是阿奶奶迷迷糊糊脱我扇风,伊种有韵味个“唰唰”声让伊至今难忘。所以陆医生看到老年病人,自然会想起自家和藹可亲个阿奶,自

觉激发起尊敬老人个情感。有年我辣病房里看伊查房过程中碰着一位脾气古怪个阿婆勿愿意配合护士打针,就是护士长来也对伊既没办法。陆医生就耐心跟阿婆聊天,贴身倾听伊个啰嗦,等伊心情慢慢平复了,再好言开导阿婆,让阿婆欣然接受了治疗。当我跟伊回忆迭段往事,伊还记得阿婆年纪跟自家阿奶相仿。伊讲,我看见那老人,阿奶个形象很自然会浮现辣我眼门前,现在伊拉老了,轮到伊哄伊拉了。

前年我老婆大病一场,我陪伊住院手术,望着昏睡个老婆让我吃勿落、咽勿着。一个老婆个小姐妹来探望伊,勿忘拨我带一碗蛋炒饭,顿时让我邪气感动。人要懂得感恩,啥叫雪中送炭、啥叫情义无价,只要自觉去寻回心里那把扇子,也就辣辣丝清了。

# 清蒸鳊筒

文并图 / 沈一珠

## 灶披间

画好图,晚了,周老师邀请阿拉一道,到茶室旁边一家小馆子里吃夜饭。

理由简简单单:上趟伊去吃过中饭了,饭店小是小,不过,上海味道老足;反正回去总归也要吃夜饭,就一道好了,便饭呀。

心里晓得,其实是周老师客气,要请客吃饭。

心里向是一直欢喜选种齐巧、正好、勿会过度热情、也勿大好让人回头个客气方式。

饭店勿大,是二楼,进门就是楼梯口,朝左下去一格,就是一楼;朝右拾级而上,转弯再上几格楼梯,就是二楼。

人勿多,安安静静,就辣窗台下一只小台子坐定,一人点一只小菜,三菜一汤,三碗白米饭,一顿夜饭吃得老满足。再看看,窗外

头一方蓝天,慢慢交变深,大家出得门去,各自回家。

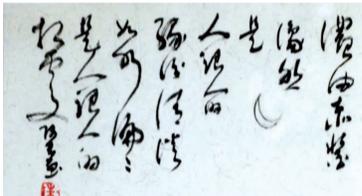
那就是日常,平平淡淡,又总让人心满意足。

总觉得,有种小菜适合到饭店里吃,比方那夜里个鳊筒煲,浓油赤酱里向,咸甜正好,炸透,软软糯糯是个蒜头;汤透,粉搭搭是个栗子,是关上海人个心头好。

只不过,回到屋里,阿拉还是清淡点。

清蒸鳊筒个材料:黄鳊1斤,咸肉和去皮白果各若干。调料:盐、糖、料酒、老姜、蒜头和葱葱各少许。

做法:黄鳊活杀后,用开水烫一烫,去外表黏液后,切成寸段,控干水分,备用;咸肉切薄片,煮熟备用;取盘子,黄鳊围一圈铺好,姜片和拍碎个蒜头摆辣黄鳊圈内,咸肉、白果铺辣黄鳊上头;撒点盐、糖,



倒点料酒,摆进蒸锅蒸20分钟左右即可;出锅后,撒上葱花,浇热油,就好吃了。

蟹是江浙沪菜里向花头最浓、腔势最足个“大亨”。

“蟹”个名字一开始就蛮硬,据说老早有螃蟹辣水田横冲直撞,种田个老百姓想了交关办法既没能够克制伊个刁钻促掐,只好叫伊“夹人虫”。有一个叫巴解个人拿蟹赶到一筑堆,用开水浇烫,“夹人虫”被烫得壳子发红,一股香味传了开来,伊尝了一口,发现味道邪气好!“夹人虫”从此成了一道好菜。后来就辣“解”字下面加个“虫”字,拿“夹人虫”称为“蟹”。

鲁迅先生讲第一个吃螃蟹个人是勇敢。

至于“大闸蟹”那名称呼个由来也有好几种讲法。一种讲法是苏州卖蟹人叫出名。当时伊拉常常下半日挑担沿街叫卖,吆喝个闲话就是:闸蟹来大闸蟹。其中个“闸蟹”,音同“燥”,即隔水蒸煮。另外一种讲法是捉蟹个人往往去辣湾间设个闸(闸以竹编成),夜来隔闸,置一灯火,蟹见火光,即爬上竹闸被一一活捉。块头大个蟹就被称为大闸蟹。那名称讲法倒是同上海个简称“沪”个来历差不多(沪,沪鲚,一种竹编的捕鱼工具)。

小辰光看见市面浪卖个大闸蟹是用草绳扎成一串串,装辣竹编个蟹篓里向。卖蟹个人计算价钱既可以称分量按斤买,也可以数只头论只买。邻居阿姨贾丽卿欢喜吃蟹,假使看到伊下班回来手里拎一串大闸蟹,我就是晓得有口福了。贾阿

# 好吃个『大闸蟹』

文 / 许德华

读大学期间,周六中浪,学生食堂有辰光会有煤过个大闸蟹卖,1.50元一只,价钿勿便宜,但我还是会买几只带回屋里,叫来贾阿姨一道“啗”个开心。

有一腔大闸蟹成了“天价蟹”,蟹吃得少了,但是报刊杂志浪写蟹个文章倒是多了起来,乃末懂了“大闸蟹”个来历,还有古代文人写个大闸蟹诗词。譬如“形模入妇人笑,风味可解壮士颜”就描写了大闸蟹个卖相,看看是有点好笑。一手正宜深把酒,二蟹已是饱经霜”写出橘黄蟹肥辰光吃蟹人个开心。据说有吃蟹个老吃客还可以拿蟹壳拼成完整个蟹形,看了觉得邪气稀奇。

苏东坡一生波折但伊活得通透:不到庐山辜负目,不食螃蟹辜负腹。伊情愿“一诗换得两尖团(螃蟹,古称尖团)”大闸蟹味道好,顶脱啦!“秋风起,蟹脚痒”夏去秋来一年中最好吃个大闸蟹又来了,走,扳老酒吃大闸蟹去!

# 沪语童谣

# 双节同日真热闹

文 / 费平

中秋来,国庆到,两个节日碰一道。买月饼,斩酱鸭,我搭阿爸超市跑。装芋艿,称毛豆,我陪姆妈菜场绕。中秋国庆同一天,节日里向真热闹。烧好小菜饺子包,先敬祖辈是首要。

酱鸭毛豆送爷爷,奶奶乐得喜眉翘。月饼芋艿给外公,考虑外婆牙齿掉。老人看我忙得转,伊拉夸我懂礼貌。中秋节,团圆日,国庆节,人欢笑。双节同日福叠福,阿拉生活节节高!

# “睬依白眼”蕴古韵

文 / 叶世荪

## 沪语趣谈

二三十年前我们这一辈年轻的时候,常会说“睬依白眼”“睬伊白眼”这样的上海话,意思是“不搭理你(他)”,表示十分看不起对方。如今细细想来,这句话其实充满了传统汉语的韵味。

首先是它的句式,这是古汉语介词短语倒装的模式。加上被省略的主语“我”,直译的话就是:我用白眼来理睬你,语意很明显,就是以不屑一顾的白眼对待你、正眼都不愿看你一下。这种倒装句古文献随处可见,例如诸葛亮《前出师表》“咨臣以当世之事”句,司马迁《史记·陈涉世家》“祭以尉首”句,都属此类。

然后是“白眼”一词。上海人口中的“白眼”和北方人说的“白眼狼”不同,完全没有忘恩负义的意味。该词典出《晋书·阮籍传》:“籍能为青白眼,见礼俗之士以白眼对之。母终,嵇喜来吊,籍作白眼,喜不怪而退。”这段文字讲的是三国时期魏国诗人阮籍有把黑眼珠子藏起来的本事,碰到不愿搭理的人就只给人家

白眼看,“睬伊白眼”!甚至不顾那个人是来吊唁他母亲的,譬如文中说的嵇康的哥哥嵇喜。

这个年轻时就熟悉的词语其实在上海人中间并未走远,2008年12月10日《新民晚报》载文报道:“售票员一个白眼伤了老人自尊”。“白眼”在上海话里还有各种组词:“斜白眼(斜视)”“翻白眼(绝望状)”“洋白眼(眼白多过眼黑)”“熟语‘借铜钿眉花眼笑,讨铜钿恶声白眼’;‘男也懒,女也懒,落雨落雪翻白眼’等。这个表示色彩的形容词‘白’,有时还可以活用为动词,例如说‘白了我一眼’,‘眼睛白过去黝白勿回来’;小说《小店员》:‘有几次南通阿姨对他白眼睛,叫他识相点。’而这种活用,也是古汉语的特点,例如那句脍炙人口的‘春风又绿江南岸’中的‘绿’字。杜甫《丹青引》中:‘途穷反遭俗眼白,世上未有如公贫’;‘白’也用作动词。

# “促掐”和“殒塞”

文 / 钱乃荣

## 沪语中古语

今天来谈谈上海人经常用的两个词“促掐”和“殒塞”的写法。

“促掐”,有两个意思,一个是“刁钻刻薄、挖空心思刁难捉弄”的意思;另一个是“棘手”的意思,如说:“那桩事体蛮促掐辣海。”是说“这件事已经挺棘手了”。“掐”,是“用指甲按”的“掐”,上海话读“kak”音。早在“元曲”和明朝小说《水浒传》中已用“促掐”此词此字。如元朝武汉臣《生金阁》第三折中有一句话说:“我打你个促掐的弟子孩儿,翻这么滚汤般热酒来烫我,把我的嘴唇都烫起料酱泡来。”又见明朝《水浒传》第四十一回:“又做这等断命促掐的事,于你无干,合股定要害他?”清嘉庆年间上海话小说《何典》第五回:“若论他搅尸零本

事,真个刁钻促掐,千伶百俐。”“促掐”两个字都是入声字,上海话应该读作“cokkak”,前字的元音为“o”,后字为“a”。现今在网上常见的错字,是用普通话同音近音字代写的。如写成“错刻”、“粗克”,“错”和“粗”都不是入声字,“刻、克”音为“kek”,不是“kak”。新派上海话“ak.ek”两个韵母合并了,有些人“o.u”两韵也合并了,所以会写出“粗 cu、克 ke”这

样的错字。《生金阁》《水浒》中的用字是正确的。还有一个“甲白”写法在过去就有,是民间随便书写的“俗字”,也不是正式正确的写法。

“殒塞”,语义是“烦闷、郁闷”的意思。“殒”,本义是心闷、不舒服、不痛快,如:“殒两日天心里向殒来!”本字见于宋代韵书《广韵》入声没韵,乌没切:“殒,心闷。”令人难受的天气也能说“殒塞天气”。“殒塞”读音为“wekse”,现在年轻人错写成“挖杀、挖煞”,读音为“waksak”,两字韵母读音都不对。

# “豁边”

文 / 福华

凡成形的东西大都有边,上海话里有一句“豁边”的俗语。豁,开裂,豁边,指边上裂开而有缺口。但除了形体之开裂外,豁边,在上海人口中还常用来形容生活中行动的过分、错误或超出预料。天气预报说今天晴到多云,结果却是阴而下雨,可说这个天气预报是“豁

边”了。请朋友吃饭,或去商场购物,原来的预算大约是多少钱,结果超出预算,也是“豁边”了,不过这终究还是小“豁边”,如果一个工程项目大大超出预算,那就是大“豁边”了。有些人讲话过头,天南地北瞎讲,被人戳穿,乃是牛皮吹“豁边”了。朋友买了一个名牌包或手表,叫不懂奢侈品的人去猜价格,往往会猜“豁边”……生活中诸如此类的例子不胜枚举,要做到不“豁边”,还得有丰富的生活和社会经验。